

Zmluva o poverení spracúvaním osobných údajov

uzatvorená podľa čl. 28 a súvisiacich Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „nariadenie GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zmluva“)

Prevádzkovateľ:

Slovak Business Agency

so sídlom: Karadžičova 7773/2, 811 09 Bratislava – Staré Mesto, Slovenská republika
registrácia: Register záujmových združení právnických osôb vedený Okresným úradom Bratislava, registračné číslo: OVVS/467/1997-Ta
osoba oprávnená konať: Mgr. Martin Holák, PhD., generálny riaditeľ
IČO: 30 845 301
tel.: 02/20 36 31 69
e-mail: kovacsova@sagency.sk

(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

a

Sprostredkovateľ:

Up Slovensko, s. r. o.

so sídlom: Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava
adresa pre korešpondenciu: Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava
registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č.: 9085/B
osoba oprávnená konať: Ing. Igor Janok, konateľ
IČO: 31 396 674
tel.: 02/ 32 55 35 45
e-mail: obchod@up-slovensko.sk

(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spolu len ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „Zmluvná strana“)

Článok I Úvodné ustanovenia

- 1.1 Táto Zmluva stanovuje právne záväzky Zmluvných strán s ohľadom na ochranu osobných údajov, ktoré Sprostredkovateľ spracúva v mene Prevádzkovateľa v súvislosti so službami Sprostredkovateľa poskytovanými Prevádzkovateľovi. Na základe Rámcovej dohody č. Z201928258_Z zo dňa 30.09.2019 uzatvorenej medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom, predmetom ktorej je zabezpečenie stravovania prostredníctvom stravných lístkov (poukážok) zo strany Sprostredkovateľa pre Prevádzkovateľa (ďalej len „Rámcová dohoda“) Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi nasledovný produkt, v rámci ktorého dochádza k spracúvaniu osobných údajov.
 - **personalizované Up Jedálne kupóny Chèque Déjeuner, personalizovaný Up Nápojový kupón Chèque Aqua, personalizovaný Up Darčekový kupón Cadhoc, personalizovaný Up Relax kupón Cadhoc Relax, personalizovaný Up Zdravotný kupón Chèque Medical, personalizovaný Up Sociálny kupón Chèque Social.**
- 1.2 Táto Zmluva sa vzťahuje na všetky činnosti spojené s Rámcovou dohodou, a to počas doby jej platnosti a účinnosti.
- 1.3 Zmluvné strany sú zodpovedné za riadne dodržiavanie povinností ustanovených platnými právnymi predpismi, ktoré upravujú problematiku ochrany osobných údajov.

- 1.4 Sprostredkovateľ pri poskytovaní produktov a služieb Prevádzkovateľovi spracúva aj osobné údaje zamestnancov Prevádzkovateľa, prípadne iných dotknutých osôb, v mene Prevádzkovateľa, ktoré Prevádzkovateľ zhromažďuje vo svojich informačných systémoch.
- 1.5 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že v súlade s článkom 28 odsek 1 nariadenia GDPR zhodnotil, že Sprostredkovateľ poskytol dostatočné záruky zavedenia primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutých osôb.
- 1.6 Nariadenie GDPR vyžaduje, aby vzájomné vzťahy medzi Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom pri spracúvaní osobných údajov boli upravené zmluvou v písomnej alebo elektronickej forme.
- 1.7 S cieľom splnenia povinností vyplývajúcich z čl. 28 a súvisiacich nariadenia GDPR sa Zmluvné strany dohodli na nasledujúcom znení Zmluvy.

Článok II Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných vzťahov Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa pri poskytovaní produktov vyplývajúcich z Rámcovej dohody.
- 2.2 Táto Zmluva stanovuje práva a povinnosti Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.

Článok III Spracúvanie osobných údajov

- 3.1 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté, sprístupnené Prevádzkovateľom a/alebo získané v mene Prevádzkovateľa len na účely poskytovania produktov a služieb **uvedených v bode 1.1 tejto Zmluvy** podľa Rámcovej dohody, t. j. zabezpečenie stravovania formou stravných lístkov (poukážok) podľa Rámcovej dohody, najmä dodanie stravných lístkov (poukážok) a vedenie príslušnej evidencie. Sprostredkovateľ sa týmto zaväzuje nespracúvať osobné údaje poskytnuté alebo sprístupnené Prevádzkovateľom na iné než Prevádzkovateľom určené účely.
- 3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté, sprístupnené Prevádzkovateľom a/alebo získané v mene Prevádzkovateľa po dobu účinnosti tejto Zmluvy, maximálne však len dovtedy, pokiaľ bude poskytovať produkty a služby **uvedené v bode 1.1 tejto Zmluvy** podľa Rámcovej dohody.
- 3.3 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať tieto osobné údaje dotknutých osôb poskytovaných z Mzdového informačného systému Prevádzkovateľa:
 v rámci produktu personalizované Up Jedálne kupóny Chèque Déjeuner, personalizovaný Up Nápojový kupón Chèque Aqua, personalizovaný Up Darčkový kupón Cadhoc, personalizovaný Up Relax kupón Cadhoc Relax, personalizovaný Up Zdravotný kupón Chèque Medical, personalizovaný Up Sociálny kupón Chèque Social
 - a. *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa*: identifikačné údaje (titul, meno, priezvisko, informácia o hodnote a množstve kupónov, sériové číslo a osobné identifikačné číslo), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa) (ďalej len „**Osobné údaje**“),
 - b. *kategórie dotknutých osôb*: zamestnanci Prevádzkovateľa a členovia štatutárneho orgánu Prevádzkovateľa (ďalej len „**Dotknuté osoby**“).
- 3.4 Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať najmä nasledujúce spracovateľské činnosti, a to v závislosti od poskytovaných produktov a služieb podľa bodu 1.1 tejto Zmluvy:
 v rámci produktu personalizované Up Jedálne kupóny Chèque Déjeuner, personalizovaný Up Nápojový kupón Chèque Aqua, personalizovaný Up Darčkový kupón Cadhoc, personalizovaný

Up Relax kupón Cadhoc Relax, personalizovaný Up Zdravotný kupón Chèque Medical, personalizovaný Up Sociálny kupón Chèque Social

viest' evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorým zabezpečuje Prevádzkovateľ stravovanie v zmysle zákonných povinností Prevádzkovateľa, spracovanie personalizovaných Up Jedálnych kupónov Chèque Déjeuner, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Rámcovej dohody. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmenu, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidáciu Osobných údajov Dotknutých osôb, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

- 3.5 Pre vylúčenie pochybností platí, že v prípade, ak Prevádzkovateľ neposkytne Sprostredkovateľovi všetky Osobné údaje Dotknutých osôb uvedené v bode 3.4 vyššie, Prevádzkovateľ týmto výslovne poveruje Sprostredkovateľa na získanie, zber a zaznamenanie chýbajúcich Osobných údajov v súlade s bodom 3.4 vyššie priamo od Dotknutých osôb, prípadne od zamestnancov Prevádzkovateľa, ak dotknutými osobami sú napr. ich rodinní príslušníci alebo osoby, ktoré s nimi absolvovali rekreáciu a podobne.

**Článok IV
Vyhlásenie Zmluvných strán**

- 4.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že Osobné údaje o Dotknutých osobách, ktoré poskytne a/alebo sprístupní Sprostredkovateľovi, či už v podobe elektronickej databázy alebo iným spôsobom, Prevádzkovateľ získal a spracúva v súlade s nariadením GDPR, ako aj inými príslušnými právnymi predpismi.
- 4.2 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že je oprávnený použiť Osobné údaje Dotknutých osôb, ktorých spracúvanie je predmetom tejto Zmluvy, spôsobom, ktorý je v súlade so spôsobom spracúvania Osobných údajov Sprostredkovateľom podľa tejto Zmluvy.
- 4.3 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pred uzatvorením tejto Zmluvy splnil všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z nariadenia GDPR a ďalších súvisiacich právnych predpisov s odbornou starostlivosťou. V prípade, že Sprostredkovateľ pri plnení tejto Zmluvy zistí, že Prevádzkovateľ opomenul splniť niektorú svoju povinnosť v zmysle nariadenia GDPR, a/alebo že zistí, že spracúvanie Osobných údajov porušuje základné zásady spracúvania osobných údajov stanovené nariadením GDPR, Sprostredkovateľ sa zaväzuje na túto skutočnosť Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu upozorniť.
- 4.4 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že je schopný zabezpečiť ochranu Osobných údajov Dotknutých osôb prijatím primeraných technických a organizačných opatrení, aby spracúvanie Osobných údajov spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a zabezpečovalo ochranu práv Dotknutých osôb.
- 4.5 Zmluvné strany sa zaväzujú uchovávať všetky podklady, dokumenty a/alebo akékoľvek iné materiály a nosiče získané od druhej Zmluvnej strany s cieľom plnenia tejto Zmluvy obsahujúce Osobné údaje Dotknutých osôb na chránených miestach a zabezpečiť ich primeranú ochranu pred náhodným, ako aj nezákonným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmikoľvek neprístupnými formami spracúvania. Zmluvné strany sa tiež zaväzujú, že všetky a akékoľvek databázy, aplikácie a/alebo systémy, v ktorých sa spracúvajú Osobné údaje, zabezpečia tak, aby bola zaistená trvalá dôvernosť, integrita a dostupnosť Osobných údajov. Na tento účel sa Zmluvné strany zaväzujú prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia.

**Článok V
Práva a povinnosti Sprostredkovateľa**

- 5.1 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bude spracúvať Osobné údaje Dotknutých osôb len na základe a v zmysle zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je oprávnený od Prevádzkovateľa požadovať zaslanie pokynu písomnou formou, ak nebola Zmluvnými stranami dohodnutá iná forma zdokumentovania pokynu, Sprostredkovateľ uchováva pokyny udelené Prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak by podľa jeho názoru splnením pokynu Prevádzkovateľa došlo k porušeniu právnych predpisov týkajúce sa ochrany osobných údajov. Sprostredkovateľ je oprávnený odchýliť sa od pokynov Prevádzkovateľa, len

ak to vyžadujú právne predpisy, ktorými je Sprostredkovateľ viazaný. V takomto prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi odchýlenie sa od jeho pokynov s odôvodnením.

- 5.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať všetky opatrenia podľa čl. 32 nariadenia GDPR, a to za účelom zabezpečenia bezpečnosti spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb. Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať také technické, organizačné a iné potrebné opatrenia, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k Osobným údajom Dotknutých osôb, k ich zmene, sprístupneniu, zničeniu či strate, neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracúvaniu alebo inému zneužitiu. Sprostredkovateľ prijme opatrenia na zaistenie toho, aby akákoľvek fyzická osoba, ktorá má prístup k Osobným údajom Dotknutých osôb, tieto spracúvala výlučne na základe pokynu Prevádzkovateľa. S týmto cieľom využije Sprostredkovateľ najmä tieto postupy a metódy, ibaže by ich použitie v danom prípade s ohľadom na mieru rizika, závažnosti následkov porušenia zabezpečenia a nákladnosť ich zavedenia bolo v zjavnom nepomere:
- a. pseudonymizácia Osobných údajov Dotknutých osôb,
 - b. šifrovanie Osobných údajov Dotknutých osôb,
 - c. zaistenie neustálej dôvernosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania a služieb,
 - d. dôsledné zaistenie a vymáhanie povinnosti mlčanlivosti a správa prístupových práv k používaným systémom,
 - e. dôsledné využívanie právnych prostriedkov, ktoré zaisťujú efektívne dodržiavanie zásad ochrany osobných údajov, a to najmä vo forme sankcií voči iným osobám,
 - f. zaistenie schopnosti obnoviť dostupnosť Osobných údajov Dotknutých osôb a prístup k nim včas v prípade fyzických či technických incidentov,
 - g. zavedenie procesu pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti zavedených technických a organizačných opatrení pre zaistenie bezpečnosti spracúvania.
- 5.3 Sprostredkovateľ musí byť pripravený na výzvu Prevádzkovateľa v primeranej lehote nie kratšej ako jeden mesiac uviesť, aké technické, organizačné a iné opatrenia zaviedol, a to s cieľom kontroly plnenia jeho povinností zo strany Prevádzkovateľa. Rovnako tak musí Sprostredkovateľ zvoliť vhodné technické, organizačné a iné opatrenia vedúce k tomu, aby bol umožnený riadny výkon práv Dotknutých osôb.
- 5.4 Sprostredkovateľ sa zaväzuje zachovávať dôvernosť informácií, a to najmä Osobných údajov Dotknutých osôb poskytnutých na základe tejto Zmluvy a rovnako je povinný zabezpečiť, aby sa k zachovaniu dôvernosti informácií zaviazali aj osoby oprávnené spracúvať Osobné údaje Dotknutých osôb. Na tieto účely sa Sprostredkovateľ zaväzuje prijať najmä nasledujúce bezpečnostné opatrenia:
- a. pravidelné školenie oprávnených osôb,
 - b. uzatvorenie dohôd o mlčanlivosti.
- 5.5 Pokiaľ bude Sprostredkovateľ spracúvať osobné údaje od viacerých prevádzkovateľov, je povinný zabezpečiť, že nedôjde k ich zlúčeniu alebo zámene. Tieto povinnosti sú pre Sprostredkovateľa záväzné aj po ukončení spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb podľa tejto Zmluvy.
- 5.6 Pokiaľ sa Sprostredkovateľ dozvie, že Osobné údaje Dotknutých osôb nie sú presné, pravdivé, overené či aktuálne, je povinný o tomto informovať Prevádzkovateľa.
- 5.7 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie nevyhnutnú súčinnosť, ktorá je potrebná na vybavenie žiadostí Dotknutých osôb o výkon ich práv uplatnených u Prevádzkovateľa.
- 5.8 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť, ktorá je potrebná na:
- a. zabezpečenie bezpečnosti spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb Prevádzkovateľom,
 - b. oznámenie porušenia ochrany Osobných údajov dozornému orgánu a Dotknutým osobám a
 - c. vypracovanie posúdenia vplyvu na ochranu Osobných údajov Dotknutých osôb a predchádzajúcu konzultáciu s dozorným orgánom.
- 5.9 Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť porušenie ochrany Osobných údajov Dotknutých osôb Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu po tom, ako sa Sprostredkovateľ o tomto porušení dozvedel. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky jemu dostupné informácie tak, aby

Prevádzkovateľ mohol splniť svoju povinnosť podľa článkov 33 a 34 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť minimálne opis povahy porušenia, pravdepodobné dosahy na práva Dotknutých osôb a opatrenia prijaté s cieľom odstránenia alebo zmiernenia následkov.

- 5.10 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie všetky informácie, ktoré sú potrebné na preukázanie splnenia povinností podľa nariadenia GDPR, iných právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov a tejto Zmluvy.
- 5.11 Sprostredkovateľ sa zaväzuje po ukončení poskytovania svojich služieb alebo na základe písomnej žiadosti Prevádzkovateľa
 - a. vrátiť Prevádzkovateľovi všetky kópie nosičov, podkladov a iných dokumentov obsahujúcich Osobné údaje Dotknutých osôb a vymazať existujúce kópie spôsobom, ktorý ustanovil Prevádzkovateľ, ak to umožňujú technické požiadavky Sprostredkovateľa alebo
 - b. vymazať Osobné údaje Dotknutých osôb.
- 5.12 Sprostredkovateľ sa zaväzuje neposkytnúť Osobné údaje Dotknutých osôb spracovávané podľa tejto Zmluvy inej osobe ako Prevádzkovateľovi, ibaže povinnosť poskytnutia vyplýva Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy, nariadenia GDPR, iného všeobecne záväzného právneho predpisu alebo priamo z písomného pokynu Prevádzkovateľa.
- 5.13 Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať opatrenia, ktoré umožnia určiť a overiť, kedy, kým a z akého dôvodu boli Osobné údaje Dotknutých osôb spracované.
- 5.14 Sprostredkovateľ nie je oprávnený preniesť Osobné údaje Dotknutých osôb do tretích krajín a/alebo medzinárodných organizácií bez predchádzajúceho pokynu, resp. súhlasu Prevádzkovateľa.
- 5.15 Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním, len ak neboli splnené povinnosti, ktoré sa nariadením GDPR ukladajú výslovne Sprostredkovateľovi, alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi Prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade s právnymi predpismi.

Článok VI

Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

- 6.1 Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Sprostredkovateľovi súčinnosť nevyhnutne potrebnú na plnenie povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov súvisiacich s ochranou osobných údajov. V prípade, ak Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa upozorní na spracúvanie neúplných či nesprávnych Osobných údajov Dotknutých osôb alebo na iné porušovanie nariadenia GDPR pri spracúvaní Osobných údajov Dotknutých osôb, je Prevádzkovateľ povinný bez zbytočného odkladu zabezpečiť nápravu.
- 6.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že Dotknuté osoby budú v zmysle článku 13 odsek 1 nariadenia GDPR priamo Prevádzkovateľom informované o tom, že ich Osobné údaje budú poskytnuté Sprostredkovateľovi, prípadne jeho zmluvným partnerom (ďalším zapojeným sprostredkovateľom podľa článku VIII tejto Zmluvy) a nimi aj spracované.
- 6.3 Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa a/alebo u ďalších zapojených sprostredkovateľov audit podľa článku VII tejto Zmluvy.

Článok VII

Vykonanie auditu Prevádzkovateľom

- 7.1 Prevádzkovateľ je oprávnený s cieľom overenia plnenia povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a ďalších právnych predpisov požadovať od Sprostredkovateľa poskytnutie informácií preukazujúcich riadne plnenie jeho povinností a/alebo je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa maximálne raz ročne audit zameraný na spracúvanie Osobných údajov Dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa.

- 7.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť a všetky požadované informácie o spracúvaní Osobných údajov Dotknutých osôb a ich ochrane a umožniť Prevádzkovateľovi vykonanie auditu osobne a/alebo povereným audítorom.
- 7.3 Prevádzkovateľ alebo ním poverený audítor sa zaväzuje vykonať audit rýchlo a efektívne tak, aby audit nepredstavoval pre činnosť Sprostredkovateľa neprimerané obmedzenie v rozsahu auditu maximálne 4 hodín.
- 7.4 Prevádzkovateľ písomne oznámi vykonanie auditu Sprostredkovateľovi minimálne jeden mesiac vopred, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
- 7.5 Sprostredkovateľ sa zaväzuje umožniť osobám vykonávajúcim audit a/alebo kontrolu prístup k dokumentom a ďalším informáciám týkajúcim sa spracovania Osobných údajov Dotknutých osôb podľa tejto Zmluvy ako aj poskytnúť im potrebnú súčinnosť.
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že žiadna zo Zmluvných strán nemá nárok na úhradu nákladov, ktoré vznikli Zmluvným stranám podľa tohto článku, a každá zo Zmluvných strán znáša tieto náklady sama, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Sprostredkovateľ je oprávnený žiadať zaplatenie preukázateľných nákladov, ktoré vznikli na základe požiadaviek Prevádzkovateľa a nad rámec povinností uvedených v tomto článku.

Článok VIII

Zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa

- 8.1 Sprostredkovateľ je oprávnený pri vykonávaní osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa zapojiť do spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb podľa tejto Zmluvy aj ďalších sprostredkovateľov. Týmto Prevádzkovateľ udeľuje Sprostredkovateľovi všeobecné písomné povolenie Prevádzkovateľa na zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov v súlade s čl. 28 ods. 2 GDPR.
- 8.2 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že v súčasnosti zapája do spracúvania Osobných údajov nasledovných ďalších sprostredkovateľov v závislosti od konkrétnych produktov a služieb poskytovaných Sprostredkovateľom Prevádzkovateľovi:
- a. v prípade produktu personalizované Up Jedálne kupóny Chèque Déjeuner, personalizovaný Up Nápojový kupón Chèque Aqua, personalizovaný Up Darčekový kupón Cadhoc, personalizovaný Up Relax kupón Cadhoc Relax, personalizovaný Up Zdravotný kupón Chèque Medical, personalizovaný Up Sociálny kupón Chèque Social zapája Sprostredkovateľ do spracúvania osobných údajov týchto ďalších sprostredkovateľov:**
- Up Česká republika s.r.o., Zelený pruh 1560/99, Braník, 140 00 Praha, Česká republika, IČO: 62 913 671
- 8.3 Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa. V takomto prípade je však Sprostredkovateľ povinný oznámiť zapojenie každého ďalšieho sprostredkovateľa Prevádzkovateľovi, informovať Prevádzkovateľa o akýchkoľvek zamýšľaných zmenách alebo nahradení zapojeného sprostredkovateľa formou e-mailu na adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy, pričom Prevádzkovateľ je povinný svoj prípadný nesúhlas oznámiť Sprostredkovateľovi písomne v lehote 3 dní odo dňa doručenia správy Sprostredkovateľa. Ak Prevádzkovateľ v uvedenej lehote vzniesol námietky voči konkrétnemu ďalšiemu sprostredkovateľovi, Sprostredkovateľ sa zaväzuje namietaného ďalšieho sprostredkovateľa nahradiť iným.
- 8.4 Ustanovením ďalšieho sprostredkovateľa nie je dotknutá zodpovednosť Sprostredkovateľa za riadne plnenie jeho povinností.

- 8.5 Ak Sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný prostredníctvom písomnej zmluvy tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi uložiť rovnaké povinnosti ochrany osobných údajov, aké vyplývajú Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy. Ďalší zapojený sprostredkovateľ je najmä povinný poskytnúť dostatočné záruky vykonania primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie Osobných údajov Dotknutých osôb spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR. Ak ďalší zapojený sprostredkovateľ nespĺní svoje povinnosti ochrany osobných údajov, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností ďalšieho zapojeného sprostredkovateľa.

Článok IX

Zodpovednosť za riadne plnenie povinností

- 9.1 Zmluvné strany sú zodpovedné za riadne plnenie povinností podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov.

Článok X

Spoločné a záverečné ustanovenia

- 10.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu trvania Rámcovej dohody.
- 10.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, ktorá v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky (link: <http://www.crz.gov.sk/>) Povinnosť mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy platí aj po uplynutí jej platnosti a účinnosti, a to bez časového obmedzenia.
- 10.3 Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na odstránenie vzájomných sporov vzniknutých na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou a na ich vyriešenie predovšetkým prostredníctvom rokovania a dohody.
- 10.4 Pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú na vyriešení vzájomného sporu, má každá zo Zmluvných strán právo uplatniť svoj nárok na súde. Všetky spory vznikajúce z tejto Zmluvy a v súvislosti s ňou budú rozhodované pred všeobecnými súdmi Slovenskej republiky určenými podľa platných a účinných právnych predpisov o vecnej a miestnej príslušnosti súdov.
- 10.5 Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy. Túto Zmluvu je možné meniť iba písomnou dohodou Zmluvných strán vo forme dodatkov k tejto Zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 10.6 Táto Zmluva je uzatvorená v 3 (slovom: troch) vyhotoveniach, s určením 2 (slovom: dve) vyhotovenia pre Prevádzkovateľa a 1 (slovom: jedno) vyhotovenie pre Sprostredkovateľa.

10.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, že s jej obsahom súhlasia a na dôkaz toho k nej pripájajú svoje podpisy.

Za **Prevádzkovateľa:**

V Bratislave dňa

Slovak Business Agency
Mgr. Martin Holák, PhD.
generálny riaditeľ

Za **Sprostredkovateľa:**

V Bratislave dňa

Up Slovensko, s. r. o.
Ing. Igor Janok
konateľ